



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 August 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункты 20(d), (e) и (f) предварительной повестки дня*

Устойчивое развитие:

**Охрана глобального климата
в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

**Осуществление Конвенции Организации Объединенных
Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые
испытывают серьезную засуху и/или опустынивание,
особенно в Африке**

Конвенция о биологическом разнообразии

Осуществление конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии.

* A/65/150.



I. Доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, Копенгаген, 2009 год, и о последующей деятельности в развитие ее решений

A. Введение

1. В своей резолюции 64/73 Генеральная Ассамблея предложила секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад о работе Конференции сторон. Настоящий доклад представляется в соответствии с этим предложением.

B. Итоги работы пятнадцатой сессии Конференции сторон и пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола

1. Резюме

2. Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата состоялась 7–19 декабря 2009 года в Копенгагене¹. В ходе Конференции были проведены следующие сессии:

- a) пятнадцатая сессия Конференции сторон;
- b) пятая сессия Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола;
- c) тридцать первая сессия Вспомогательного органа по осуществлению;
- d) тридцать первая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
- e) десятая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу;
- f) восьмая сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции;

3. Копенгагенская конференция продемонстрировала беспрецедентный уровень участия, причем ее, в частности, посетили более 100 глав государств и правительств, около 10 500 представителей правительств, 13 500 наблюдателей и 3000 журналистов. В ходе конференции были проведены интенсивные переговоры, в рамках которых между сторонами состоялось более 1000 официальных, неформальных и групповых заседаний. Наблюдатели обсу-

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

дили вопросы изменения климата в ходе более 400 заседаний, а представители средств массовой информации посетили более 300 пресс-конференций.

4. Конференция сторон приняла 10 официальных решений, а на пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола было принято 8 решений. Принятые решения позволили продолжить переговоры, направленные на:

а) обеспечение полного, эффективного и стабильного осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года;

б) рассмотрение дальнейших обязательств сторон, включенных в приложение I, на период после 2012 года согласно пункту 3 статьи 9 Киотского протокола;

с) обеспечение возможности дальнейшей поддержки осуществления Конвенции и ее Киотского протокола.

5. На Конференции группой глав ряда государств и правительств была разработана Копенгагенская договоренность, принятая к сведению другими главами делегаций и Конференцией сторон. В Копенгагенской договоренности подчеркивается политическая воля безотлагательно начать борьбу с изменением климата в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей. Всего по состоянию на 29 июля 2010 года 137 сторон выразили намерение присоединиться к этой договоренности или поддержать ее.

6. В Копенгагене был достигнут значительный прогресс на переговорах по Балийской дорожной карте в рамках Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, и Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции. Вместе с тем правительствам не удалось достичь того уровня согласия, который позволил бы рабочим группам завершить свою работу согласно решениям 1/СМР.1 и 1/СР.13. Решениями 1/СР.15 и 1/СМР.5 мандаты этих рабочих групп были продлены еще на один год. Перед ними была поставлена задача представить итоги и результаты своей работы на шестнадцатой сессии Конференции сторон и шестой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, в Канкуне, Мексика.

7. Опираясь на достигнутый в Копенгагене прогресс и на последующую работу в рамках Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, и Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции, конференция в Канкуне может сделать решительные шаги в направлении создания всесторонней и действенной структуры мер по осуществлению в области адаптации, смягчения последствий, финансирования, технологии и наращивания потенциала и приступить к осуществлению действий по смягчению последствий изменения климата в конкретных секторах, таких, как лесное хозяйство.

2. Прогресс на переговорах

Прогресс в рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества

8. В Копенгагене прошло обсуждение ряда проектов решений по вопросам, установленным в Балийском плане действий (решение 1/СР.13), которые были представлены Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества на рассмотрение Конференции сторон.

9. В рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в Копенгагене был достигнут значительный прогресс; различный продвинутый уровень был достигнут на переговорах по ряду ключевых вопросов, в том числе по:

а) всесторонней рамочной основе для принятия мер по адаптации к изменению климата, ее целях, принципах и видах деятельности;

б) механизму по технологическим вопросам, включающему исполнительный комитет по технологическим вопросам и центр по технологическим вопросам, для принятия и осуществления мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему в технологической области;

с) охвату и целям деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, функцией сохранения и устойчивого использования лесов и повышением степени поглощения углерода лесами в развивающихся странах², а также базовыми уровнями выбросов и предохранительными мерами.

10. Был достигнут в вопросах определенный прогресс в таких вопросах, как:

а) наращивание потенциала и соответствующих институциональных механизмов;

б) финансирование и необходимые институциональные механизмы.

11. Рабочая группа провела свою девятую сессию 9–11 апреля 2010 года. Она согласовала организацию и методы работы на 2010 год и просила своего Председателя подготовить соответствующий текст для содействия проведению переговоров между Сторонами, опираясь на доклад, который Рабочая группа представила Конференции сторон на ее пятнадцатой сессии, а также на работу, проделанную Конференцией сторон на основе этого доклада.

12. На десятой сессии Рабочей группы, состоявшейся 1–11 июня 2010 года, ее Председатель представил текст, который лег в основу целенаправленных переговоров между сторонами и дальнейшей проработки важных элементов, в частности, касающихся нового фонда по вопросам климата, а также вопросов измерения, отчетности и проверки. Председатель представил второй вариант текста, подготовленный с учетом достигнутого в ходе десятой сессии прогресса, Рабочей группе для рассмотрения в ходе ее одиннадцатой сессии.

² Комплекс вопросов, известный как СВОД–плюс. См. Балийский план действий, пункт 1(b)(iii).

Прогресс в рамках Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

13. Основной задачей Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу, в соответствии с программой работы, принятой на второй сессии в Найроби, является рассмотрение новых обязательств для включения их поправкой в приложение В к Киотскому протоколу. Она также рассматривает другие вопросы, включая землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство; торговлю квотами на выбросы и основанные на проектах механизмы; методологические вопросы; а также информацию о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях принимаемых мер.

14. Рабочая группа добилась прогресса в подготовке проекта решения о внесении поправок в Киотский протокол согласно пункту 9 его статьи 3, и пришла к согласию о том, что этот проект текста можно улучшить, проведя дополнительную работу над нерешенными вопросами. В число обсуждавшихся поправок к Киотскому протоколу входили поправки, касающиеся ряда статей протокола и его приложения А, в котором перечисляются парниковые газы, и приложения В, в котором приводятся количественные обязательства по ограничению или сокращению выбросов сторон, включенные в приложение I.

15. Рабочая группа провела свою одиннадцатую сессию 9–11 апреля 2010 года. Она приняла решение продолжать осуществление своей программы работы и просила своего Председателя подготовить документацию для содействия проведению переговоров на основе приложения к докладу о ее десятой сессии с учетом проделанной работы и решений, принятых Конференцией сторон, действующей в качестве Сопредседания сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии.

16. На своей двенадцатой сессии, состоявшейся 1–11 июня 2010 года, Рабочая группа напомнила, что ее программа работы носит циклический характер, и провела обсуждение основных направлений своей работы в 2010 году. Рабочая группа просила секретариат организовать в ходе ее тринадцатой сессии межсессионное рабочее совещание, посвященное масштабам сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности и по индивидуальному или совместному вкладу Сторон, включенных в приложение I, в обеспечение такого масштаба сокращений. Рабочая группа также просила секретариат подготовить документ об имеющихся правовых вариантах, которые позволили бы не допустить какого бы то ни было разрыва между первым и последующими периодами действия обязательств в рамках Киотского протокола, и о правовых последствиях и воздействии подобного разрыва.

Копенгагенская договоренность

17. В Копенгагенской договоренности признается необходимость снижения глобальных выбросов парникового газа в целях удержания повышения глобальной температуры на уровне менее 2 градусов по Цельсию и принятия мер для достижения этой цели в соответствии с научными знаниями и на основе справедливости. В ней также признается чрезвычайно серьезное воздействие изменения климата и потенциальное влияние мер реагирования на страны,

особо уязвимые к его неблагоприятным последствиям, и подчеркивается срочная необходимость в активных действиях и международном сотрудничестве в области адаптации для обеспечения осуществления Конвенции путем стимулирования и поддержки осуществления действий по адаптации.

18. После Копенгагенской конференции все промышленно развитые страны представили информацию о своих количественных общестрановых целевых показателях в области сокращения выбросов на 2020 год, а 39 развивающихся стран представили информацию об адаптированных к национальным условиям мерах по смягчению, направленным на ограничение их выбросов парникового газа. В совокупности эти страны отвечают более чем за 80 процентов выбросов в результате сжигания энергоносителей.

19. В Копенгагенской договоренности развитые страны согласились принять на себя коллективное обязательство по обеспечению новых и дополнительных ресурсов для мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и ускоренного финансирования, объем которого приближается к 30 млрд. долл. США на период с 2010 по 2012 год; кроме того, в контексте разумных мер по смягчению и обеспечению прозрачности осуществления, развитые страны приняли на себя обязательство совместно обеспечить мобилизацию 100 млрд. долл. США в год к 2020 году в целях удовлетворения соответствующих потребностей развивающихся стран.

3. Прогресс в области осуществления

20. Прогресс был достигнут не только в ходе переговоров о дальнейших обязательствах сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу и о мерах сотрудничества в долгосрочной перспективе согласно Конвенции, но и в переговорах об осуществлении Конвенции и Киотского протокола. На основе национальных кадастров выбросов парникового газа сторон, включенных в приложение I, которые были получены секретариатом к 15 сентября 2009 года, можно заключить, что общий совокупный объем выбросов парникового газа, исключая выбросы/абсорбцию за счет землепользования, изменения в землепользовании и лесного хозяйства, снизился для всех сторон, включенных в приложение I, на 3,9 процента; объем выбросов/абсорбции парникового газа, в том числе связанный с землепользованием, изменением в землепользовании и лесным хозяйством, сократился за период с 1990 по 2007 год на 5,2 процента³. За значительную часть этого сокращения выбросов отвечают стороны, включенные в приложение I, с переходной экономикой, причем многие страны приближаются к достижению своих целевых показателей согласно Киотскому протоколу.

21. Стороны продолжили разработку и осуществление связанных с изменением климата стратегий, планов действий и/или программ, охватывающих широкий спектр стратегий и мер по сокращению выбросов парникового газа и адаптации к изменению климата. Стороны, не включенные в приложение I, продолжили подготовку и представление национальных сообщений, содержащих информацию о кадастрах парниковых газов, предусмотренных или принятых мерах адаптации к изменению климата, мерах по смягчению последствий из-

³ Период с 1990 по 2007 год — последний, по которому доступны данные о выбросах/абсорбции парникового газа для сторон, включенных в приложение I.

менения климата, препятствиях, пробелах и соответствующих финансовых и технических потребностях и потребностях в области потенциала.

22. Национальные сообщения сторон, не включенных в приложение I, содержат, помимо всего прочего, информацию о кадастрах парниковых газов, запланированных или принятых мерах по адаптации к изменению климата, мерах по смягчению последствий изменения климата, препятствиях, пробелах и соответствующих финансовых и технических потребностях и потребностях в области потенциала. На июль 2010 года из 153 сторон, не включенных в приложение I, 137 представили первоначальные национальные сообщения, 25 — вторые национальные сообщения, 1 — третье национальное сообщение и 1 — четвертое национальное сообщение.

Работа в рамках Конференции сторон

23. На пятнадцатой сессии Конференции сторон была подчеркнута важность оказания соответствующей технической консультативной помощи и поддержки процесса подготовки национальных сообщений, и было принято решение вновь учредить Консультативную группу экспертов по национальным сообщениям сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, на трехгодичный период (с 2010 по 2012 год). Помимо всего прочего, Консультативная группа экспертов будет оказывать техническую поддержку, в особенности в области национальных кадастров парниковых газов, оценки уязвимости и мер по адаптации, оценки мер по смягчению, исследований и систематических наблюдений, образования, обучения и повышения степени осведомленности на уровне политики, передачи технологий и наращивания потенциала.

24. На Конференции сторон было принято решение разрабатывать и осуществлять обновленную программу обучения экспертов по рассмотрению кадастров парниковых газов для проведения технических обзоров кадастров парниковых газов сторон, включенных в приложение I к Конвенции⁴. Эта учебная программа состоит из трех курсов и семинара по повышению квалификации. Предлагаются базовый курс, курс рассмотрения сложных моделей и методов более высокого уровня и курс совершенствования коммуникации и содействия консенсусу в группах экспертов по проведению обзоров.

25. На тридцать первой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам был достигнут прогресс в разработке подходов, стимулирующих меры по сокращению выбросов, связанных с обезлесением в развивающихся странах. Это привело к принятию Конференцией сторон решения, позволившего добиться дальнейшего прогресса в поощрении координации мероприятий по наращиванию потенциала, направленных на применение новейших руководящих указаний и принципов Межправительственной группы экспертов по изменению климата для оценки связанных с лесами антропогенных выбросов парниковых газов и их абсорбции, накоплений углерода в лесах и изменений в лесных районах⁵. Эта работа в рамках Вспомогательного органа тесно связана с продолжающимися в Специальной рабочей группе по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции обсуждениями вопросов сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах и роли сохранения лесов, устойчивого управ-

⁴ Решение 10/CP.15.

⁵ Решение 4/CP.15.

ления лесным хозяйством и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах.

26. В ходе своей пятнадцатой сессии Конференция сторон признала значительный прогресс, достигнутый за период с 2004 по 2008 годы в совершенствовании систем наблюдения за климатом, и настоятельно призвала стороны прилагать усилия в целях решения приоритетных задач и устранения пробелов, определенных в докладе о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана ввода в действие Глобальной системы наблюдения за климатом.

27. Стороны рассмотрели итоги четвертого обзора финансового механизма, и Конференция сторон просила Вспомогательный орган по осуществлению продолжить рассмотрение итогов этого обзора с целью рекомендовать проект решения для принятия Конференцией сторон на ее шестнадцатой сессии. Четвертый обзор финансового механизма включает рассмотрение выводов четвертого исследования общей эффективности деятельности, а также призыв к Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) активизировать свою поддержку и усовершенствовать свои механизмы и руководство для ГЭФ в этой связи. Кроме того, Конференция сторон просила Вспомогательный орган по осуществлению продолжить рассмотрение вопроса о дополнительных руководящих указаниях для ГЭФ.

28. Что касается различных фондов, действующих в рамках Конвенции, то ГЭФ мобилизовал в качестве добровольных взносов в Фонд для наименее развитых стран 244 млн. долл. США и на июнь 2010 года получил 169 млн. долл. США из этой суммы. ГЭФ мобилизовал в качестве добровольных взносов в Специальный фонд для борьбы с изменением климата 147 млн. долл. США, из которых на февраль 2010 года было получено 110 млн. долл. США.

29. На своих тридцать первых сессиях Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению одобрили цикличную программу работы Группы экспертов по передаче технологий на 2010–2011 годы. Эта программа работы включает деятельность по оценке технологических потребностей, новаторские возможности финансирования развития и передачи технологий, совместные исследования и разработки и расширенное сотрудничество с международными организациями. Кроме того, эта Группа экспертов участвует в диалоге с представителями предпринимательских кругов, что поможет расширить участие частного сектора в достижении прогресса в реализации положений Рамочной конвенции. Был также достигнут прогресс в разработке и передаче технологий в контексте переговоров в Специальной рабочей группе по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции; была изучена возможность создания механизма по технологическим вопросам в рамках Конвенции.

30. Конференция сторон просила Вспомогательный орган по осуществлению продолжить работу по второму всеобъемлющему обзору хода осуществления рамок укрепления потенциала в развивающихся странах. Вспомогательный орган продолжит эту работу и подготовит проект решения для его принятия Конференцией сторон на ее шестнадцатой сессии. Нарастание потенциала входит в число вопросов, обсуждаемых Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции, и включено в текст, подготовленный ее Председателем для содействия проведению переговоров между сторонами с учетом межсекторального характера этой проблемы. Аналогич-

ным образом, на своей пятой сессии Конференция сторон, действующая в качестве Совещания сторон Киотского протокола, просила Вспомогательный орган продолжить работу по второму всеобъемлющему обзору хода осуществления рамок укрепления потенциала в целях подготовки проекта решения для принятия Конференцией сторон на ее шестой сессии.

Работа в рамках пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола

31. Механизм чистого развития сыграл важнейшую роль в поддержании вклада сторон, включенных в приложение I, являющихся также сторонами Киотского протокола, в усилия по смягчению последствий изменения климата, а также способствовал достижению целей устойчивого развития в развивающихся странах, в которых осуществляются проекты в рамках механизма чистого развития. На пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, были рассмотрены способы и средства как для повышения эффективности механизма чистого развития, так и улучшения географического распределения проектов, реализуемых в рамках этого механизма. В этой связи Конференция сторон приняла решение предоставить дальнейшие руководящие указания для механизма чистого развития, охватывающие следующие различные темы: руководство, аккредитацию, методологии определения исходных условий и мониторинга и дополняющий характер его деятельности, регистрацию деятельности по проектам и выдача сертификатов о сокращении выбросов, региональное и субрегиональное распределение и укрепление потенциала, а также ресурсы для работы, связанной с механизмом чистого развития.

32. Были разработаны руководящие указания относительно осуществления статьи 6 Киотского протокола о совместном осуществлении. Кроме того, были приняты пересмотренные правила процедуры Комитета по надзору за совместным осуществлением; руководящие принципы управления, включая активизацию информационно-пропагандистской деятельности и поощрение усилий по обеспечению большей транспарентности, согласованности, предсказуемости и эффективности процедуры проверки; и руководство, касающееся ресурсов для работы по этому вопросу.

33. На своей пятой сессии Конференция приняла поправки к правилам процедуры Совета Адаптационного фонда, в том числе поправки, касающиеся срока полномочий членов, альтернативных членов, Председателя и заместителя Председателя. Она также просила Вспомогательный орган по осуществлению приступить к обзору функционирования Адаптационного фонда. Впоследствии Вспомогательный орган приступил к подготовке круга ведения для обзора всех вопросов, касающихся Адаптационного фонда, включая его институциональные механизмы.

34. По состоянию на апрель 2010 года объем ресурсов в Целевом фонде Адаптационного фонда составлял 95,23 млн. долл. США⁶. На десятом совещании Совета Адаптационного фонда в июне 2010 года попечитель обновил эти данные до 145 млн. долл. США после получения взноса в размере 45 млн. евро от правительства Испании. На том же совещании Совет Адаптационного фонда

⁶ Обзор финансового положения Целевого фонда Адаптационного фонда и Административного целевого фонда, подготовленный его попечителем, AFB/EFC.1/5.

утвердил четыре концепции проектов, общая запланированная стоимость которых составила 21,8 млн. долл. США. Торговля сертифицированными сокращениями выбросов в рамках механизма чистого развития принесла доход в размере 85,26 млн. долл. США с начала реализации программы монетизации сертифицированных сокращений выбросов в мае 2009 года. По прогнозам, потенциальный объем ресурсов Адаптационного фонда от торговли сертифицированными сокращениями выбросов, которые будут получены до конца 2012 года, колеблется от 297 до 438 млн. долл. США.

35. На своей пятой сессии Конференция приняла решение о разработке и осуществлении обновленной учебной программы для членов групп экспертов по обзору, участвующих в ежегодных обзорах согласно статье 8 Киотского протокола⁷. Эта учебная программа состоит из пяти различных курсов: по национальным системам, по применению коррективов; по формам и методам учета установленных количеств в соответствии с пунктом 4 статьи 7; по рассмотрению национальных реестров и информации об установленных количествах; и по рассмотрению деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола.

4. Этап заседаний высокого уровня

36. Совместный этап заседаний высокого уровня в рамках пятнадцатой сессии Конференции Сторон и пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, был открыт Председателем, премьер-министром Дании. В своем обращении на этапе заседаний высокого уровня он отметил, что присутствие столь многих глав государств и правительств отражает беспрецедентную политическую решимость бороться с изменением климата.

37. Генеральный секретарь выступил с обращением от имени системы Организации Объединенных Наций, в котором он признал высокую степень сложности и амбициозные цели копенгагенских переговоров, и призвал добиваться соглашения, которое являлось бы справедливым, амбициозным и всесторонним, обратившись к сторонам с просьбой совместно работать в целях достижения такой договоренности, которая позволила бы всем получить то, что им требуется. Он также подтвердил, что Киотский протокол является единственным имеющим обязательную юридическую силу документом, устанавливающим обязательства по сокращению выбросов, и в этом качестве его необходимо сохранить.

38. В работе Конференции приняли участие более 100 глав государств или правительств. В ходе этапа заседаний высокого уровня с заявлениями выступили 167 сторон, 85 из них были сделаны главами государств или правительств, 13 — вице-президентами или заместителями премьер-министров, 58 — министрами и 11 — представителями сторон. Столь высокий уровень участия демонстрирует важность и серьезность обсуждения вопроса об изменении климата, а также то, что в настоящее время этот вопрос рассматривается на высшем политическом уровне.

⁷ Решение 8/CMP.15.

5. Выводы и рекомендации

39. Генеральная Ассамблея может пожелать:

а) принять к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, препровожденный Генеральным секретарем;

б) принять к сведению итоги пятнадцатой сессии Конференции сторон и пятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, принимающей стороной которых стало правительство Дании в период 7–18 декабря 2009 года;

в) обещать оказывать поддержку продолжению переговорных процессов в рамках Балийской дорожной карты и призвать добиваться прогресса в деле достижения всесторонних и сбалансированных результатов в Канкуне;

г) предложить Исполнительному секретарю продолжать представлять доклады о работе Конференции.

II. Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 64/202 и об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьёзную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

A. Введение

1. В своей резолюции 64/202 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении этой резолюции, включающий доклад об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьёзную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. В настоящем докладе представлена обновленная информация об основных действиях, предпринятых после принятия этой резолюции.

B. Осуществление резолюции 64/202

1. Справочная информация

2. Девятая сессия Конференции сторон состоялась 21 сентября — 2 октября 2009 года в Буэнос-Айресе.

3. Девятая сессия Конференции сторон завершилась принятием 36 решений и 1 резолюции, направленных на достижение трех основных результатов. Деятельность учреждений Конвенции была приведена в соответствие с десятилетней стратегией, были разработаны меры по содействию эффективному и результативному осуществлению стратегии всеми участниками, в том числе в области соответствующего мониторинга, и было достигнуто соглашение относительно ресурсов, которые необходимо предоставить учреждениям Конвенции для выполнения работы, запланированной на 2010 и 2011 годы.

4. В рамках девятой сессии были проведены пять важных институциональных реформ. Во-первых, Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции получил статус постоянного вспомогательного органа Конференции сторон для оказания содействия в проведении регулярного обзора хода осуществления Конвенции и Стратегии. Во-вторых, Конференция сторон признала важность механизмов содействия региональной координации и обрисовала меры в поддержку таких механизмов. В-третьих, в свете доклада Инспекционной группы она начала оценку институциональных аспектов Глобального механизма, ответственность за которую была возложена на Президиум Конференции Сторон, и представление результатов этой оценки для рассмотрения на ее десятой сессии. В-четвертых, Конференция приняла решение об укреплении глобальных позиций Комитета по науке и технике. С этой целью она одобрила дальнейшую реорганизацию деятельности Комитета в соответствии со стратегией посредством проведения научных конференций по приоритетным для Комитета темам, пересмотра его реестра независимых экспертов с учетом роли и места нахож-

дения научно-технических корреспондентов и рассмотрения Конференцией сторон на ее десятой сессии правил выбора должностных лиц Комитета. В-пятых, Конференция определила критерии отбора для спонсируемого участия организаций гражданского общества в официальных мероприятиях и приняла положения по обеспечению синергического эффекта по отношению к другим конвенциям, международным организациям, учреждениям и органам.

5. На девятой сессии была достигнута далеко идущая договоренность о показателях, которые будут использоваться для оценки и отслеживания результатов запланированных повседневных мероприятий и их последующего влияния, что позволит проводить как количественную, так и качественную оценку итогов, результатов и степени воздействия мер, принимаемых в рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием.

6. С этой целью Конференция приняла решение о том, что все существующие программы действий должны быть согласованы со стратегией. Она также согласовала краткосрочные планы деятельности на 2010–2013 годы и оперативные программы и мероприятия на 2010–2011 годы для конвенционных учреждений, включая запланированную деятельность, следующее совещание Комитета по науке и технике и программу работы и следующее совещание Комитета по рассмотрению хода осуществления Конвенции.

7. Конференция также установила новые стандарты представления отчетности о достигнутом прогрессе. В системе обзора результативности и оценки осуществления будет использоваться набор предварительных показателей результативности для определения достигнутого затрагиваемыми странами и их партнерами прогресса в осуществлении стратегии. В целях поощрения стандартизации информации и сообщений, находящихся в представляемых докладах, посвященных этому прогрессу, Конференция выработала указания относительно руководящих принципов отчетности.

8. В этом контексте и в целях содействия осуществлению стратегии, особенно на национальном уровне, Конференция призвала развитые страны–стороны и ГЭФ, среди прочего, своевременно выделять адекватные и на предсказуемой основе ресурсы на приоритетное направление деятельности, связанное с процессом деградации земель, при пятом пополнении средств ГЭФ. Впоследствии обзор результативности будет дополнен оценкой влияния на средства к существованию затрагиваемого населения и состояние экосистем засушливых районов. Таким образом, Конференция также согласовала два обязательных и девять факультативных показателей для использования при представлении отчетности, начиная с 2012 года. Кроме того, было достигнуто согласие относительно проведения среднесрочного обзора хода осуществления стратегии в 2013 году.

9. На стратегическом уровне Конференция достигла согласия в вопросе о том, что необходимы тематические стратегические рамки для пропагандистской деятельности и что такие рамки должны быть разработаны, одобрила предложения о популяризации работы в рамках Конвенции, в том числе в течение Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием, и призвала к принятию последующих мер по касающимся Конвенции вопросам, поднятым в ходе сессий Комиссии по устойчивому развитию в 2008 и 2009 годах и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году.

10. Что касается оценки степени деградации земель в засушливых районах, то Конференция призвала Комитет по науке и технике развивать в регионах на базе сотрудничества учебную деятельность по проблемам деградации земель в целях расширения возможностей мониторинга и оценки хода реализации стратегии.

2. Первая Научная конференция

11. В соответствии с решением 13/COP.8, принятым на восьмой сессии, состоявшейся в Мадриде в сентябре 2007 года, Конференция сторон постановила, что сессия Комитета по науке и технике должна быть организована в формате международной научно-технической конференции.

12. К середине июня 2008 года Бюро Комитета по науке и технике избрало консорциум «Засушливые районы: наука на службе развития», основываясь на его опыте работы по согласованной на восьмой сессии Конференции Сторон теме «Биофизический и социально-экономический мониторинг и оценка опустынивания и деградации земель для поддержки процесса принятия решений по вопросам управления земельными и водными ресурсами». Рассмотрение этой темы на первой Научной конференции, проводимой в рамках Конвенции, привело к принятию консорциумом 11 ключевых рекомендаций. Главным образом в них были отражены средства и методы, посредством которых Конвенция при участии других международных заинтересованных сторон и партнеров будет решать научные вопросы, связанные с опустыниванием, деградацией земель и засухой, и поощрять практику устойчивого землепользования на глобальном, национальном и местном уровнях, включая рекомендации относительно того, как Конвенция сможет стать авторитетным глобальным центром научных знаний по этим вопросам.

13. Согласно решению 23/COP.9 Конференция сторон просила Бюро Комитета по науке и технике провести консультации со сторонами и региональными группами для оценки итогов первой Научной конференции. В результате секретариат Конвенции под руководством Бюро Комитета по науке и технике провел в мае 2010 года опрос всех национальных координационных центров в целях установления их точки зрения относительно 11 ключевых рекомендаций первой Научной конференции. Этот процесс все еще продолжается.

14. Девятая сессия Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции будет проведена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве после второй специальной сессии Комитета по науке и технике. Комитет по науке и технике проведет свои заседания 16–18 февраля, а Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции — 21–25 февраля 2011 года.

3. Итоги четвертой Ассамблеи ГЭФ, касающиеся Конвенции

15. Четвертая Ассамблея ГЭФ состоялась 24–28 мая 2010 года в Пунта-дель-Эсте, Уругвай.

16. Среди основных ее результатов, касающихся Конвенции по борьбе с опустыниванием, было решение внести поправки в документ ГЭФ с целью отразить его роль в качестве механизма финансирования осуществления Конвенции в соответствии с ранее принятыми решениями руководящих органов ГЭФ и Конвенцией. Кроме того, важное значение имеет решение Ассамблеи ГЭФ

выделить 400 млн. долл. США на основное направление деятельности, связанное с процессом деградации земель, при следующем пополнении средств ГЭФ. Согласно тексту для переговоров, который будет рассмотрен Ассамблеей, эти средства сыграют каталитическую роль в осуществлении десятилетней стратегии в рамках Конвенции, позволят мобилизовать дополнительные инвестиции в устойчивое землепользование из других источников, расширят сферу применения новаторских методов устойчивого землепользования и мобилизуют основные инструменты научных исследований и контроля для долгосрочного мониторинга и оценки воздействия деградации земель и ее тенденций.

4. Соглашения о партнерстве

17. Секретариат Конвенции активно рассматривал возможность установления партнерских отношений и налаживания сотрудничества с соответствующими учреждениями и программами в этом отношении. Наиболее значительными из них стали начинающаяся совместная программа работы с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), сотрудничество по проблеме засухи с Международной стратегией уменьшения опасности бедствий и соглашение с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам о работе по вопросам, касающимся засушливых лесов и сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов.

18. Конвенция и Международная стратегия уменьшения опасности бедствий подписали в мае 2010 года меморандум о взаимопонимании, в котором устанавливается основа для сотрудничества в области сокращения уязвимости общин для рисков, связанных с засухой, и расширения сетей, способствующих предупреждению бедствий, связанных с засухой.

19. Конвенция по борьбе с опустыниванием, Международная стратегия уменьшения опасности бедствий и Конвенция о биологическом разнообразии представили совместное предложение о необходимости создания глобального портала, посвященного проблеме засухи. Появление такого портала укрепит потенциал стран в области мониторинга различных типов засухи и будет способствовать накоплению данных, необходимых для оценки региональных изменений климата и засухи и мониторинга состояния и тенденций изменения биоразнообразия засушливых районов, а также для составления сезонных и многолетних прогнозов изменения климата в целях смягчения последствий засухи.

20. 25 мая 2010 года в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, в контексте четвертой Ассамблеи ГЭФ, секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием подписал меморандум о взаимопонимании с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам в целях объединения усилий для ликвидации серьезного институционального пробела в подходе к засушливым районам и лесам, что стало важнейшим шагом к более эффективному обеспечению устойчивого использования земельных и лесных ресурсов.

21. В начале сентября 2010 года планируется провести два выездных совещания с участием Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ГЭФ и секретариата Конвенции, направленных на расширение сотрудничества между тремя секретариатами.

5. Синергия между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями

22. Секретариаты Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием осуществили инициативу по консультированию избранных наименее развитых стран в вопросах скоординированного осуществления обеих Конвенций, тем самым создавая базу передовой практики и опыта для других стран, и приняли решение продолжать реализовывать эту инициативу с опорой на руководящие указания Группы экспертов по наименее развитым странам Рамочной конвенции об изменении климата.

23. Рамочная конвенция об изменении климата и Конвенция по борьбе с опустыниванием провели обзор национальных программ действий по адаптации и национальных планов действий в избранных наименее развитых странах, чтобы выявить основные приоритетные проекты, частично дублирующие друг друга, и способствовать разработке предложений, затрагивающих одновременно и вопросы деградации земель, и устойчивого землепользования в рамках национальных планов действий, а также меры по адаптации в рамках национальных программ действий по адаптации, в целях осуществления совместных действий в соответствующих странах.

24. Введение новой системы представления докладов и мониторинга является важным элементом десятилетней стратегии Конвенции по борьбе с опустыниванием и соответствует осуществляющемуся в настоящее время изменению парадигмы Рио-де-Жанейрских конвенций в направлении отчетности, основывающейся на показателях, и управления, ориентированного на конкретные результаты. С учетом необходимости поощрения синергии между Рио-де-Жанейрскими конвенциями при введении новых руководящих принципов представления докладов, Конференция сторон в своем решении 8/COP.8 просила секретариат провести консультации с другими секретариатами Совместной группы по связи и подготовить рекомендации о путях повышения эффективности отчетности с учетом процедур и обязательств, связанных с отчетностью, согласно каждой из Рио-де-Жанейрских конвенций.

25. В целях поощрения синергии между Рио-де-Жанейрскими конвенциями секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием примет участие в их Павильоне экосистем и изменения климата в ходе десятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии (18–29 октября 2010 года), Нагоя, Япония, вместе с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции об изменении климата.

6. Сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам деградации земель

26. В ноябре 2009 года первая межучрежденческая рабочая группа Организации Объединенных Наций, занимающаяся вопросами землепользования, завершила свое официальное заседание, приняв соглашение о совместной подготовке доклада об оперативных мерах по засушливым районам к осени 2010 года и параллельном рассмотрении проблем в области землепользования, имеющих отношение к текущему глобальному кризису. Ожидается, что результатом этой инициативы станет выявление возможностей внесения согласованного вклада в решение проблем, связанных с землепользованием, на уровне всей системы Организации Объединенных Наций. Это заседание, которое принимал секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием в Бонне, было ор-

ганизовано Группой по решению проблем в области землепользования и созвано Группой по рациональному природопользованию. На нем собрались представители 20 учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся различными аспектами землепользования. В ходе заседания были обсуждены и согласованы основная направленность и сфера охвата доклада, процесс и сроки его подготовки, а также распределение ответственности за решение этой задачи между учреждениями.

27. Помимо всего прочего, упор был сделан на необходимости поддерживать широкое распространение и активное внедрение практики устойчивого землепользования. Предусмотренный в краткосрочной перспективе результат, доклад об оперативных мерах по засушливым районам, является частью осуществляемой на уровне всей системы Организации Объединенных Наций инициативы по содействию осуществлению десятилетней стратегии Конвенции по борьбе с опустыниванием. Группа по решению проблем в области землепользования провела последующее совещание в Найроби в мае 2010 года и планирует представить соответствующий доклад на следующем заседании Группы по решению проблем в сентябре 2010 года.

7. Проведение второго Дня земли

28. Целью Дня земли является привлечение внимания лиц, занимающихся выработкой политики, к важным для Конвенции по борьбе с опустыниванием проблемам в области землепользования. Первый День земли был проведен в июне 2009 года, второй — 5 июня 2010 года в контексте тридцать второй сессии вспомогательных органов Рамочной конвенции об изменении климата в Бонне.

29. В ходе трех групповых заседаний были рассмотрены вопросы о том, как совместное осуществление Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции по борьбе с опустыниванием будет способствовать деятельности на страновом уровне; какую роль играют вопросы, касающиеся земельных и почвенных ресурсов, после Копенгагенской конференции в контексте земельной и продовольственной безопасности; и какая информация об использовании земельных и водных ресурсов для борьбы с изменением климата необходима участникам переговоров по вопросам изменения климата.

8. Проведение Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой в 2010 году

30. В своей резолюции 49/115 Генеральная Ассамблея провозгласила 17 июня Всемирным днем борьбы с опустыниванием и засухой. Она предложила всем государствам посвящать Всемирный день повышению информированности общественности в целях борьбы с опустыниванием и последствиями засухи и претворения в жизнь положений Конвенции.

31. Как и в ходе прошлого такого дня Генеральный секретарь выступил с посланием, которое транслировалось во всем мире. В этом послании говорилось, что проводя работу по охране и восстановлению засушливых земель, мы продвигаемся по многим направлениям сразу: мы укрепляем продовольственную безопасность, мы решаем проблему изменения климата, мы помогаем бедным людям стать властителями своих судеб и мы ускоряем процесс достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Признав, что улучшение почв повышает уровень жизни, Генеральный секретарь

вновь подтвердил приверженность международного сообщества делу борьбы с опустыниванием и деградацией земель и смягчению последствий засухи.

9. Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное пустыням и борьбе с опустыниванием (2010–2020)

32. В своей резолюции 64/201 Генеральная Ассамблея напомнила о своем решении провозгласить десятилетие 2010–2020 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием. Она назначила секретариат координатором проведения Десятилетия в сотрудничестве с ЮНЕП, ПРООН, Международным фондом сельскохозяйственного развития и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

33. Конвенция по борьбе с опустыниванием, ЮНЕП, ПРООН и Международный фонд сельскохозяйственного развития создали межучрежденческую целевую группу по подготовке мероприятий в рамках проведения Десятилетия. Эта целевая группа подготовила стратегию проведения этого Десятилетия, в том числе соответствующий координационный механизм. Намеченные на 2010 год мероприятия в ознаменование начала этого Десятилетия планируется провести 16 августа 2010 года в Бразилии во время Второй международной конференции по вопросам климата, устойчивости и устойчивого развития в полусухих районах.

10. Опустынивание, деградация земель и засуха в контексте глобальной устойчивости

34. Опустынивание, деградация земель и засуха относятся к числу наиболее острых глобальных экологических проблем современности, которые могут подорвать достижения в сфере устойчивого развития. Они наносят ущерб продовольственной безопасности, дестабилизируют общества, обостряют проблему нищеты и усугубляют процесс изменения климата. Более миллиарда человек, проживающих в засушливых районах мира, также относятся к категории наименее имущего и наиболее уязвимого населения. Эти люди в наибольшей степени страдают от изменения климата и наименее всего способны адаптироваться к нему. Они остаются за рамками деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

35. Международному сообществу следует уделять самое первостепенное внимание данной ситуации, поскольку она наносит ущерб продовольственной безопасности, биологическому разнообразию, адаптации к изменению климата и деятельности по смягчению его последствий во всем мире. Необходимо, чтобы руководители стран мира вновь подтвердили свою готовность рассматривать эти проблемы на политическом уровне.

36. В последние годы накануне открытия общих прений Генеральной Ассамблеи проводился ряд мероприятий высокого уровня, таких как Саммит 2009 года по проблеме изменения климата и совещание высокого уровня по вопросу о потребностях развития Африки в 2008 году. В сентябре 2010 года планируется провести три мероприятия высокого уровня, а именно Встречу на высшем уровне по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, обзор Маврикийской стратегии и совещание по биоразнообразию.

37. В этой связи Бюро Конференции сторон на совещании, состоявшемся 23–24 июня 2010 года в Бонне, поддержало идею созыва в сентябре 2011 года однодневного мероприятия высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено вопросам опустынивания, деградации земель и засухи в контексте глобальной устойчивости. Информация об итогах этого мероприятия высокого уровня будет представлена десятому совещанию Конференции сторон, которая состоится приблизительно месяцем позже в Республике Корея, и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио + 20»), которая пройдет в 2012 году в Рио-де-Жанейро.

С. Возможные решения Генеральной Ассамблеи

38. После Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро Генеральная Ассамблея приняла несколько резолюций по содействию осуществлению процессов в рамках Конвенции и ее осуществлению. Без постоянной политической поддержки и авторитета Ассамблей серьезные достижения были бы невозможны. В контексте принятой около трех лет назад десятилетней стратегии и в поддержку политических решений, принятых на семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, касающихся укрепления основ институциональной политики и содержащих призывы к реализации практических мер по борьбе с деградацией земель и опустыниванием, укреплению потенциала, передаче технологий и обеспечению необходимых финансовых средств, Ассамблея, возможно, пожелает еще раз призвать государства оказывать более широкую политическую и финансовую поддержку в осуществлении Конвенции, в том числе путем учета ее ключевых положений в основных элементах стратегий развития как развивающихся, так и развитых стран, являющихся сторонами Конвенции. В связи с этим Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос о созыве накануне общих прений в ходе своей шестидесяти шестой сессии однодневного мероприятия высокого уровня по вопросам опустынивания, деградации земель и засухи в контексте глобальной устойчивости. Для этого она могла бы учесть опыт предыдущих мероприятий по изменению климата и особенно по биоразнообразию.

39. Кроме того, со времени девятого совещания Конференции сторон Конвенции появились измеримые показатели достижений и эффективности деятельности по ее осуществлению. Этого удалось добиться благодаря активному участию научного сообщества. Поэтому Ассамблея могла бы выступить в поддержку расширения соответствующих научных исследований и укрепления научной базы по вопросам борьбы с опустыниванием и засухой. После того как на девятом совещании были приняты новые методология и график в рамках системы анализа эффективности и оценки деятельности по осуществлению Конвенции, произошли существенные изменения в процессе предоставления информации и обзора деятельности по осуществлению Конвенции, что дало возможность для оценки и мониторинга деградации и опустынивания земель. Вместе с тем этого удалось добиться благодаря тому, что государства — стороны Конвенции и международное сообщество задействовали огромные людские и финансовые ресурсы. Таким образом, Ассамблея могла бы заявить о своей всесторонней поддержке этого процесса и обратиться с призывом обеспечить дополни-

тельную существенную поддержку, необходимую для оценки результативности деятельности по осуществлению Конвенции и стратегии.

40. Кроме того, поскольку стало очевидно, что решение вопросов деградации земель способствует урегулированию ряда глобальных политических проблем, которые тормозят усилия в области устойчивого развития, Ассамблея могла бы поддержать программный подход выступить с призывом повысить взаимодополняемость в осуществлении трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенций на национальном уровне.

41. Наконец, Ассамблея могла бы взять на себя директивное руководство всеми соответствующими программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях повышения согласованности в усилиях системы Организации Объединенных Наций по борьбе с деградацией земель в рамках Конвенции.

III. Доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии

A. Введение

1. В своей резолюции 64/203 Генеральная Ассамблея предложила Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии через Генерального секретаря доклад о работе Конференции сторон. Настоящий доклад представляется в соответствии с этим предложением и посвящен актуальным вопросам, представляющим интерес для Ассамблеи.

2. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее в результате присоединения к Конвенции Ирака и Сомали был сделан еще один шаг на пути к обеспечению ее универсального охвата. На данный момент в Конвенции участвуют 193 государства, а в Картахенском протоколе по биобезопасности — 159 государств. Со времени представления последнего доклада к Протоколу присоединились Ангола, Босния и Герцеговина и Гвинея-Бисау.

B. Подготовка десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии

3. Бюро продолжало обеспечивать руководство деятельностью по подготовке десятого совещания Конференции сторон Конвенции, которое состоится 18–29 октября 2010 года в городе Нагоя, префектура Айти, Япония. В течение отчетного периода было проведено семь заседания Бюро. Кроме того, состоялось два совместных заседания Бюро Конференции сторон и Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям для подготовки стратегического плана Конвенции на период 2011–2020 годов. Помимо этого, Бюро Вспомогательного органа внесло существенный вклад в завершение работы над третьим изданием обзора «Глобальная перспектива в области биоразнообразия».

4. Третье издание обзора «Глобальная перспектива в области биоразнообразия» было подготовлено на основе 120 национальных докладов, представленных сторонами. Оно показывает, что цель достижения к 2010 году значительного снижения темпов утраты биоразнообразия, которую руководители стран мира приняли в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году, до сих пор не достигнута. Как явствует из этого издания, беспрецедентные темпы утраты биоразнообразия сохраняются, а влияние основных факторов в этом процессе в некоторых случаях усугубилось, главным образом вследствие изменения климата. В этом обзоре указывается, что многие экосистемы могут находиться на грани широкомасштабной и необратимой деградации. Этот доклад послужил основной отправной точкой для обсуждений, состоявшихся в ходе четырнадцатого заседания Вспомогательного органа 10–21 мая 2010 года в Найроби.

5. На своем четырнадцатом заседании Вспомогательный орган принял 18 рекомендаций, в том числе относительно детального анализа хода осуществления программ работы, касающихся биоразнообразия горных районов, внутренних вод, морских, прибрежных и охраняемых районов, а также относитель-

но текущей работы в области биоразнообразия, изменения климата и устойчивого использования; биоразнообразия сельскохозяйственных ресурсов, в том числе биотоплива; биоразнообразия засушливых и субгумидных земель; биоразнообразия лесов; инвазивных чужеродных видов; ориентированных на результат целей и целевых показателей на период после 2010 года; мер поощрения; Глобальной таксономической инициативы; Глобальной стратегии сохранения растений; рассмотрения положений и выводов третьего издания обзора «Глобальная перспектива в области биоразнообразия»; новых и назревающих проблем; путей и методов повышения эффективности работы Вспомогательного органа. Кроме того, было рассмотрено предложение по укреплению совместной программы работы по трем принятым в Рио-де-Жанейро конвенциям.

6. Третье заседание Специальной рабочей группы открытого состава по рассмотрению хода осуществления Конвенции состоялось 24–28 мая 2010 года в Найроби. Рабочая группа приняла 12 рекомендаций. В числе наиболее важных из них следует отметить пересмотренный Стратегический план Конвенции на период с 2011–2020 годов и предлагаемую многолетнюю программу работы Конференции сторон на тот же период, а также стратегию мобилизации ресурсов.

7. Успешная реализация нового Стратегического плана по Конвенции зависит от подписания протокола о доступе и совместном использовании выгод, который в настоящее время обсуждается в рамках Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам доступа и совместного использования выгод. Восьмое заседание Рабочей группы прошло 9–15 ноября 2009 года в Монреале. Первая часть девятого заседания состоялась 22–28 марта 2010 года в Кали, Колумбия, а вторая часть — 10–18 июля в Монреале. Третья и последняя часть девятого заседания состоится 16 октября в Нагое. Для завершения переговоров по протоколу, который будет предложено принять десятому совещанию Конференции сторон, был учрежден неофициальный специальный межправительственный комитет открытого состава по ведению переговоров. Конференция сторон будет предложено рассмотреть предложение о проведении церемонии подписания протокола в июне 2011 года. В обсуждении протокола приняли участие все заинтересованные стороны, включая представителей гражданского общества, научно-исследовательских учреждений и предпринимательских кругов. Кроме того, в обсуждении проекта протокола активно участвовали представители коренных и местных общин.

8. Шестое заседание Специальной рабочей группы открытого состава по статье 8(j) и связанным с ней положениям Конвенции состоялось 2–6 ноября 2009 года в Монреале. Это заседание внесло существенный вклад в разработку касающихся традиционных знаний положений проекта протокола по доступу и совместному использованию выгод. Также удалось добиться значительного прогресса в завершении работы над кодексом этического поведения для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин мира и над пересмотренным планом работы по статье 8(j).

9. В декабре 2009 года в Джакарте было проведено совещание, посвященное роли предпринимательского сообщества, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, которое было приурочено к третьей Конференции по вопросам предпринимательской деятельности и биоразнообразия. Более 200 компаний, участвовавших в этом мероприятии, приняли Джакарт-

скую хартию о коммерческой деятельности и биоразнообразии, представленную на десятом совещании Конференции сторон. Параллельно с этапом заседаний высокого уровня десятого совещания Конференции сторон будет проведен диалог высокого уровня с участием министров и руководителей компаний, а также ярмарка технических достижений в сфере биоразнообразия «Мессе Нагоя-2010». В июле 2010 года в Париже прошло совещание по вопросам доступа к генетическим ресурсам, совместному использованию выгод и участия научно-исследовательских учреждений. Кроме того, в рамках десятого совещания Конференции сторон будет проведен диалог высокого уровня с участием мэров и представителей местных властей.

10. Во исполнение решения IX/28 Конференции сторон, в котором Конференция признала необходимость привлечения городских и местных органов власти к осуществлению Конвенции, в январе 2010 года состоялось Куритибское совещание по теме «Города и биоразнообразия», которое было посвящено разработке многолетнего плана действий, касающегося городов, местных властей и биоразнообразия. По итогам этого процесса, поддерживаемого как минимум семью сторонами Конвенции, указанный план действий будет вынесен на рассмотрение саммита городов по проблеме биоразнообразия, который состоится в 2010 году в Нагое и на котором этот план будет окончательно доработан ко времени начала этапа заседаний высокого уровня десятого совещания Конференции сторон. На этом совещании также будет рассмотрен предлагаемый индекс биоразнообразия городов, который был разработан в ходе двух практикумов экспертов в феврале 2009 года и в июле 2010 года в Сингапуре и уже тестируется в 28 городах. Указанный индекс биоразнообразия городов также рассматривался на второй Конференции Объединения по биоразнообразию в городах и дизайну «УРБИО-2010», которая состоялась 18–22 мая в Нагое, Япония. Эта Конференция приняла Нагойскую декларацию «УРБИО-2010» по вопросам содействия осуществлению Конвенции на уровне городов. В ходе обсуждения Стратегического плана Конвенции на период 2011–2020 годов Рабочая группа по рассмотрению хода осуществления Конвенции на своем третьем заседании и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на своем четырнадцатом заседании отметили, что Стратегический план будет осуществляться прежде всего по линии мероприятий на национальном и субнациональном уровнях, и указали, что всем странам следует включить вопросы биоразнообразия в свои национальные и местные стратегии и процессы планирования.

11. Во исполнение решения IX/25 на первом форуме Группы 77 и Китая по биоразнообразию, который состоится в Нагое параллельно с совещанием Конференции сторон, будет представлен многолетний план действий по сотрудничеству Юг-Юг по вопросам биоразнообразия в целях развития на предмет его принятия. Этот проект многолетнего плана действий был подготовлен на первом заседании Руководящего комитета по сотрудничеству Юг-Юг на уровне послов и на втором Совещании экспертов по сотрудничеству Юг-Юг по вопросам биоразнообразия в целях развития, состоявшемся в мае 2010 года в Найроби. Указанный план действий станет одним из основных инструментов осуществления нового Стратегического плана Конвенции на период 2011–2020 годов.

12. Подготовка мероприятия высокого уровня по биоразнообразию в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено

Международному году биоразнообразия, осуществлялась с учетом рекомендаций Бюро Конференции сторон Конвенции. Этот вопрос является постоянным пунктом повестки дня Бюро и обсуждался на его одиннадцатом заседании. Вопрос о подготовке этапа заседаний высокого уровня также обсуждался в ходе визита избранного Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятую сессию в секретариат Конвенции в июле 2010 года; подготовленное им резюме о ходе мероприятия высокого уровня будет представлено на этапе заседаний высокого уровня десятого совещания Конференции сторон, который состоится 27–29 октября. Почетным послом десятого совещания Конференции сторон была назначена японская певица Мисиа. Логотип десятого совещания Конференции сторон вместе с девизом «Жить в гармонии и стремиться в будущее» рекламируется на самолетах компании «Джапэн эйрлайнз».

С. Подготовка пятого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности

13. Подготовка пятого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которое пройдет 11–16 октября 2010 года в Нагое, по-прежнему проводится с учетом рекомендаций Бюро Конференции сторон. В течение отчетного периода состоялись три заседания Бюро. Кроме того, было проведено три заседания Группы друзей сопредседателей по вопросам ответственности и возмещения ущерба в контексте протокола в целях завершения разработки международных правил и процедур по ответственности и возмещению ущерба, причиняемого в результате трансграничного перемещения живых измененных организмов. Предполагается, что в ходе своего пятого совещания стороны примут дополнительный протокол к Картахенскому протоколу по биоразнообразию по вопросам ответственности и возмещения ущерба. Стороны рассмотрят предложение о проведении церемонии подписания 7 марта 2011 года в Нью-Йорке одновременно со вторым заседанием подготовительного комитета «Рио+20». Также предполагается, что в ходе пятого совещания стороны примут десятилетний стратегический план осуществления Протокола на период 2011–2020 годов в целях укрепления деятельности на глобальном, региональном и национальном уровнях, направленной на обеспечение надлежащего уровня защиты в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, способных оказать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека.

14. Стороны стремятся содействовать созданию и дальнейшему развитию эффективных систем биобезопасности для целей осуществления Протокола, укрепить потенциал различных заинтересованных сторон, повысить уровень информированности и участия общественности в принятии решений относительно живых измененных организмов, содействовать выполнению положений Протокола и обеспечить эффективный обмен информацией по вопросам биоразнообразия между правительствами и другими заинтересованными сторонами. Стороны Протокола в сотрудничестве и партнерстве с соответствующими организациями, в частности учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями, науч-

но-исследовательскими институтами, представителями промышленных кругов и частного сектора, занимаются вопросами принятия предварительного плана оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами, и принятия конкретных руководящих документов в отношении элементов и процедур оценки рисков, касающихся различных видов живых измененных организмов, в целях оказания помощи странам в принятии информированных решений в области создания и использования живых измененных организмов и обращения с ними.

D. Проведение Международного года биоразнообразия

15. В своей резолюции 61/203 Генеральная Ассамблея объявила 2010 год Международным годом биоразнообразия. Завершилась работа над стратегией и планом проведения этого года. В октябре 2009 года в Монреале состоялась презентация логотипа с лозунгом «Биоразнообразие — это жизнь, биоразнообразие — это наша жизнь». В ходе посвященных Году глобальных мероприятий было оглашено послание Генерального секретаря. 11 января 2010 года в Берлине в ходе церемонии с участием канцлера Германии было официально объявлено о начале Международного года. Церемония окончания Года состоится 18–19 декабря 2010 года в Канадзаве, Исикава, Япония. Эта церемония совпадет с объявлением 2011 года Международным годом лесов.

16. Секретариат Конвенции создал музей Международного года. Об открытии коллекции будет официально объявлено на церемонии окончания Года, а также в ходе рассмотрения доклада о Гode на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке. 8 июля 2010 года Генеральный секретарь назначил американского киноактера и убежденного защитника окружающей среды Эдварда Нортоня Послом доброй воли Организации Объединенных Наций по вопросам биоразнообразия.

17. Секретариат выпускает ежемесячные доклады о мероприятиях в ознаменование Международного года. В июле 2010 года был опубликован доклад о деятельности за шестимесячный период (www.cbd.int/iyb/doc/prints/iyb-report-2010-06-en.pdf). Секретариат разместил на своем веб-сайте информацию о 528 мероприятиях, проведенных в рамках Года в 130 странах по состоянию на 23 июля. Секретариат выдал около 2000 разрешений на использование логотипа Международного года. В различных странах мира было организовано впечатляющее число мероприятий высокого уровня, в том числе презентация памятных марок, выпущенных 16 странами и Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Вене. На Филиппинах 2010 год указом президента был объявлен Национальным годом биоразнообразия. В апреле 2010 года в Вашингтоне, О.К., при поддержке ГЭФ состоялась официальная церемония конгресса Соединенных Штатов Америки по объявлению о начале Года, в которой приняли участие президент Филиппин и премьер-министр Норвегии.

18. Многие международные организации, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ПРООН, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, ГЭФ, Университет Организации Объединенных Наций и Экономический и социальный совет, провели специальные мероприятия в ознаменование Года. В рамках те-

мы биоразнообразия ЮНЕП отметила Всемирный день охраны окружающей среды. Основное мероприятие состоялось в Руанде с участием президента и его супруги.

19. В рамках проводимой им информационно-пропагандистской деятельности Секретариат принял участие в презентации 11-серийного документального фильма по естественной истории, выпущенного совместно компаниями «Би-би-си» и «Дискавери коммьюникейшнз». Этот сериал демонстрируется в различных странах мира и призван содействовать повышению информированности о Международном годе биоразнообразия. При содействии ГЭФ логотип Года был размещен по крайней мере в 520 местах размещения рекламы в ходе чемпионата мира по футболу ФИФА в Южно-Африканской Республике в июне 2010 года, где его увидело 2 миллиона зрителей. Кроме того, в результате усилий Секретариата по привлечению коммерческого сектора авиастроительная компания «Аэробус» согласилась разместить официальный логотип Года на борту своего крупнейшего пассажирского лайнера А-380, где он будет демонстрироваться в течение всего 2010 года во время регулярных рейсов. Для повышения информированности о Международном годе Секретариат также воспользовался возможностями социальных сетей и других современных мало затратных ресурсов, таких как “Facebook” и “YouTube”. По состоянию на конец июля 2010 года страницу Международного года биоразнообразия сайта “Facebook” (www.facebook.com/iyb2010) посетило 39 000 человек.

20. 22 мая, в Международный день биологического разнообразия, в различных странах мира также прошли мероприятия в рамках Международного года биоразнообразия по теме «Биоразнообразия для нужд развития и облегчения бремени нищеты». Основное мероприятие состоялось в Найроби в штаб-квартире ЮНЕП. При поддержке министерства по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии в 48 странах был проведен День мероприятий по вопросам биоразнообразия. Кроме того, 45 сторон Конвенции организовали специальные мероприятия в ознаменование Международного дня. Секретариат объявил, что в контексте проведения Международного года лесов темой Международного дня биоразнообразия в 2011 году станет «Биоразнообразии лесов».

21. В рамках Международного дня биологического разнообразия дети и молодежь выступили с инициативой по сохранению биоразнообразия «Зеленая волна», призванной помочь детям и молодежи мира оценить мир природы и открыть для себя многообразие окружающей их жизни. В Международный день биологического разнообразия более 2500 групп из 63 стран приняли участие в кампании «Зеленая волна» 2010 года. В Японии, принимающей стране предстоящего десятого совещания Конференции сторон, в кампании «Зеленая волна» приняли участие 1588 групп, представляющих 111 000 человек из 43 префектур. К проведению кампании привлечены несколько международных и национальных партнеров. Программа малых субсидий ГЭФ внесла весомый вклад в дело вовлечения школ в развивающихся странах в кампанию «Зеленая волна». На сегодняшний день «друзьями “Зеленой волны”» стало 20 авиакомпаний, а в скором времени к ним могут присоединиться еще около 300. Послом доброй воли «Зеленой волны» был назначен Жан Лемир, канадский биолог, исследователь и кинорежиссер. Г-н Лемир возглавит трехгодичную экспедицию на стальном паруснике «Седна», призванную способствовать повышению информированности общественности о биоразнообразии. Кроме того, 28 июля в

центре «Рэфикиз плэнет уотч» диснеевского парка «Королевство животных», Орlando, Соединенные Штаты Америки, состоялось празднование Международного года биоразнообразия с показом специальных выставок и проведением других мероприятий, посвященных биоразнообразию и основанных на идеях Международного года.

Е. Укрепление глобальных партнерств в области биоразнообразия

22. Секретариат продолжил активно развивать партнерства по выполнению трех целей Конвенции. В течение отчетного периода было подписано 10 меморандумов о взаимопонимании или сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам, Всемирной туристской организацией, организациями «Альянс против вымирания» и «Консервэйшн интернэшнл», Международной организацией по тропической древесине, программой «Партнерство по управлению природоохранной деятельностью в восточноазиатских морях», Всемирной ассоциацией зоопарков и аквариумов, Канадской сетью по окружающей среде, Институтом энергетики и экологии франкоязычных стран, а также со странами бассейна реки Амазонки, Ассоциацией латиноамериканских государств по техническому сотрудничеству в сфере национальных парков, других охраняемых территорий и дикой природы, Международным союзом охраны природы и природных ресурсов и Всемирным фондом природы.

23. Секретариат продолжил активно работать в рамках двух других принятых Рио-де-Жанейро конвенций. В ходе конференций сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции об изменении климата был организован ряд совместных мероприятий. Седьмое заседание Объединенной координационной группы состоится в Нью-Йорке и будет приурочено к заседанию высокого уровня по вопросам биоразнообразия, которое состоится в ходе шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе десятого совещания Конференции сторон секретариаты трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенций откроют павильон, посвященный экосистемам и изменению климата.

24. Кроме того, продолжалось сотрудничество по линии конвенций по вопросам биоразнообразия. 4 октября 2009 года в Найроби состоялось третье совещание председателей научно-консультативных органов конвенций по вопросам биоразнообразия. На этом совещании рассматривались такие вопросы, как разработка целевых показателей в области биоразнообразия на период после 2010 года, пути укрепления сотрудничества и взаимодействия в вопросах, представляющих общий интерес, подготовка к Международному году биоразнообразия и пути укрепления взаимодействия между политическими и научными кругами в вопросах, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг. Завершена разработка меморандума о взаимопонимании с системой Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, который будет подписан на десятом совещании Конференции сторон.

Е. Рекомендации

25. На своей шестьдесят пятой сессии Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) приветствовать итоги десятого совещания Конференции сторон, в том числе Стратегический план Конвенции на период 2011–2020 годов;

б) приветствовать принятие протокола о доступе к генетическим ресурсам и справедливом и равном распределении выгод, обусловленных их использованием, а также дополнительного протокола об ответственности и компенсации к Картахенскому протоколу, и призвать к их ускоренному вступлению в силу;

в) приветствовать прогресс, достигнутый в ходе Международного года биоразнообразия в повышении информированности о вопросах биоразнообразия и вовлечении заинтересованных сторон, и, в частности, приветствовать международную инициативу «Зеленая волна», направленную на вовлечение в эту деятельность детей и молодежи;

д) провозгласить период 2010–2020 годов Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций;

е) рекомендовать правительствам, а также всем заинтересованным сторонам и международным организациям участвовать в деятельности в рамках Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций;

ф) назначить секретариат Конвенции о биологическом разнообразии координатором Десятилетия биоразнообразия;

г) призвать доноров выделять финансовые ресурсы для осуществления Стратегического плана Конвенции и Картахенского протокола на период 2011–2020 годов;

h) настоятельно призвать правительства, которые еще не стали сторонами Конвенции о биологическом разнообразии и ее Картахенского протокола по биобезопасности, как можно скорее сделать это.